

BẢN TIN MỤC VỤ

Giáo Xứ

ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP



Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**
Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
Thứ 7: Đóng cửa
Chúa Nhật: 9AM-2PM

2121 W. Apollo Rd., Garland, TX 75044
Email: dmhcggarland@gmail.com
<http://www.dmhcg.org>



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) 7:30 AM
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)..... 12:00 PM
Lễ IV (Lễ Gia Đình)..... 5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHC 5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược..... 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 10-11: Th. Lêô Cả, giáo hoàng tiến sĩ - Lễ Nhớ

Thứ Ba 11-11: Th. Martinô Tour, gm- Lễ Nhớ

Thứ Tư 12-11: Th. Giosaphát, gmtđ

Thứ Năm 13-11: Th. Phanxica Xavier Cabrini, tn

Thứ Sáu 14-11:

Thứ Bảy 15-11: Th. Albertô Cả, gmts

CHÚA NHẬT 32 THƯỜNG NIÊN NGÀY 9 / 11 / 2014

Chánh Xứ: **Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452
Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân (210) 714- 5222
Ca Đoàn

Thánh Linh 214-289-9581

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 214-534-4362

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CD Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A. Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công..... (972)-679-8024

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

Chị Kim Anh Do 469-396-8843

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

Anh Chung Hồng Hải..... 214-517-5879

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hùng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng214-244-1814

Nhóm Bác ái

Cô Diễm Phước.....972-489-1171

Hội Quán Giáo xứ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

Nhà Bình An (nhà cốt)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

Đại Diện Bảo Trợ Ôn Gọi

Đình Văn Chương 214-684-3120

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão 469-212-5311

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



Tuần 42:

SÁCH GIÊRÊMIA

Chương 1-12

(Có thể nghe bài giảng này tại website: www.dmhcg.org mục Kinh Thánh 100 Tuần)

I. TỔNG QUÁT VỀ SÁCH GIÊRÊMIA

Năm 604 trước Công nguyên, Giêrêmia đọc cho Baruch là thư ký của ông viết lại những gì ông đã rao giảng trong 23 năm qua (x. chương 36 và 25,1-14). Khi nhà vua đốt đi cuộn sách của Giêrêmia (36,21-23), Giêrêmia lại giao cho Baruch viết một cuộn khác (36,32). Các học giả tin rằng phần lớn cuộn sách thứ hai này đã được giữ lại trong các chương 1-20 và chương 25 như là phần kết của cuộn sách đã viết năm 604. Phần còn lại của sách Giêrêmia (chương 26-52) gồm những chất liệu mang tính tự thuật về Giêrêmia (26-44), một tuyển tập những lời sấm chống các dân ngoại (45-51).

Một trong những khó khăn khi đọc sách Giêrêmia là cuốn sách không được viết theo thứ tự thời gian. Ví dụ, chương 21 nhắc đến cuộc vây hãm Giêrusalem năm 588-587, nhưng đến chương 25, người đọc lại bị lôi về năm 604. Và điều này xảy ra thường xuyên. Phải lý giải thế nào về tình trạng này? Theo các học giả Thánh Kinh, có nhiều tuyển tập về lời giảng của Giêrêmia, những câu chuyện về cuộc đời vị tiên tri cũng như những bài tường thuật lịch sử về những ngày cuối cùng của vương quốc Giuđa. Khi biên soạn những tài liệu này, thay vì sắp xếp các tư liệu theo thứ tự thời gian, vốn là công việc hết sức khó khăn, người biên soạn cứ xếp tư liệu này nối tiếp tư liệu khác, do đó tạo cảm giác không rõ ràng về thứ tự thời gian.

Có thể phân chia sách Giêrêmia như sau:

Phần I : Ôn gọi của Giêrêmia (1,1-19)

Phần II : Lời rao giảng của Giêrêmia từ năm 626 đến 604 (2,1 - 20,18)

Phần III : Những lời tiên tri chống lại các vua và các tiên tri giả (21,1 - 25,38)

Phần IV : Những tư liệu mang tính tự thuật và giao ước mới (26,1 - 33,26)

Phần V : Bất trung và sự tàn phá (34,1 - 39,18)

Phần VI : Bất trung đến cùng (40,1 - 45,5)

Phần VII : Những lời sấm chống lại các dân và kết luận (46,1 - 52,34)

II. ÔN GỌI CỦA GIÊRÊMIA (1,1-19)

1. Bài tường thuật về ơn gọi (1,4-10)

"Trước khi cho người thành hình trong dạ mẹ, Ta đã biết người... Ta đặt người làm tiên tri cho chư dân": Giêrêmia sử dụng ngôn ngữ tượng hình để nhấn mạnh sứ mạng Thiên Chúa trao cho ông không những trong lịch sử Israel mà cả trong lịch sử các dân tộc.

"Lạy Đức Chúa là Chúa thượng, con đây còn quá trẻ,

con không biết ăn nói": lời này nhắc ta nhớ đến Môsê tìm cách thoát tránh những khó khăn của sứ vụ tiên tri (x. Xh 4,10-13). Giêrêmia biết rằng các tiên tri phải sống cuộc đời đơn độc, phải chấp nhận bị người ta chế giễu và kể cả bách hại; vì thế ông tìm cách tránh né.

"Đừng nói người còn trẻ... Ta ở với người để giải thoát người": Sự nâng đỡ duy nhất mà Giêrêmia nhận được là lời hứa của Chúa "Ta ở với người". Đây cũng là lời hứa Chúa dành cho những người Chúa sai đi thi hành sứ mạng Người trao phó (x. Xh 4,12; Gios 1,5; Tp 6,16; 1Sam 3,19; 16,13).

Chúa giơ tay chạm vào miệng Giêrêmia (câu 9): câu này muốn khẳng định rằng những lời Giêrêmia rao giảng không phải là lời của loài người mà là Lời của Thiên Chúa (so sánh với Is 6,6-7; Ez 3,1-4.10-11).

Câu 10 cho thấy sứ mạng của Giêrêmia không chỉ dành cho dân Israel nhưng còn cho các dân khác, và lời rao giảng của ông có cả hai mặt tiêu cực và tích cực, "Hôm nay Ta đặt người đứng đầu các dân các nước, để nhổ để lật, để hủy để phá, để xây để trồng." Một đàng, ông loan báo sự chấm dứt giao ước cũ và triều đại hiện hữu của Đavít, nhưng đàng khác ông loan báo giao ước mới và Đavít mới (x. chương 30-33).

Trình thuật ơn gọi này soi sáng cho bạn điều gì cho ơn gọi của mình (ơn gọi Kitô hữu, ơn gọi gia đình, ơn gọi tu trì)?

2. Hai thị kiến (1,11-16)

Thị kiến về "cây canh thức": những cây này nở hoa vào đầu tháng hai. Điều được nhấn mạnh ở đây là chính Chúa đang canh thức để làm cho Lời của Người được hoàn thành. Thị kiến "cái nổi đang sôi... và mặt nổi từ phía Bắc nghiêng xuống" ám chỉ hướng mà quân xâm lăng Babylon sẽ tấn công Giêrusalem.

Bài tường thuật về hai thị kiến được xếp vào phần nói về ơn gọi của Giêrêmia vì những thị kiến này báo trước việc thực hiện những lời tiên tri của Giêrêmia về Giêrusalem thất thủ.

3. Thiên Chúa khích lệ Giêrêmia (1,17-19)

Những câu này kết thúc trình thuật về ơn gọi của Giêrêmia. Thiên Chúa nhấn mạnh với vị tiên tri: ông không ở một mình khi đối diện với quân thù (câu 17), chính Chúa sẽ làm cho ông mạnh sức (câu 18) và cuối cùng ông sẽ chiến thắng vì Chúa ở với ông (câu 19).

Giêrêmia rất cần sự khích lệ của Chúa, nhất là trong những lúc chán nản và thất vọng như ta sẽ thấy sau này. Bạn có dám tin vào quyền năng che chở của Chúa trên cuộc đời mình không?

Đọc Kinh Tôn Vương

Chúa Nhật Ngày 9/11/2014 - 7:00 PM

- Giáo Khu 1** A/C Theresa Woo 941-448-0728
4006 Stone Castle Dr., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 2** Bà Liên 214-929-9351
2506 Suncrest Dr., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 3** Ô/B Nguyễn Minh Hué 214-909-6976
2102 Meredith Dr., Garland, TX 75042
- Giáo Khu 4** Ô/B Trần Văn Diễm 469-855-0479
3518 Calaveras Cove Dr., Garland, TX 75040
- Giáo Khu 6** A/C Vũ Văn Hùng 972-690-0920
5705 South Hampton Dr., Richardson, TX 75082
- Giáo Khu 7** Ô/B Trần Đình Hiền 214-578-6190
435 St. Andrew Dr., Allen, TX 75002
- Giáo Khu 11** A/C Huỳnh Tấn Việt & Vân 214-674-9061
302 Love Bird Lane, Murphy, TX 75094
- Giáo Khu 12** A/C Sơn & Thảo Nguyễn 972-679-7339
4712 Winter Park Dr., Richardson, TX 75082

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Giáo Xứ

Thứ Bảy ngày 8/11/2014 - 7:30 PM

Ô/B Nguyễn Văn Loan 214-227-3549
4106 Timberline Dr., Garland, TX 75042



Thánh Lễ Các Gia Đình

Thứ Sáu ngày 14/11 sẽ có Thánh Lễ Các Gia Đình.

Kính mời cộng đoàn đến tham dự cùng với gia đình của mình để yêu mến, cảm tạ, chúc tụng, tôn vinh Chúa và cầu nguyện cho nhau.

Chầu Thánh Thể Thứ Sáu tuần thứ hai của tháng

Thứ Sáu ngày 14/11 sẽ có Chầu Thánh Thể từ sau Thánh Lễ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Đặc biệt từ 3-3:15pm: Đọc chung kinh Lòng Chúa Thương xót

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình, cộng đoàn, xã hội.

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 11/2014

14/11: Thánh Lễ các gia đình lúc 7pm. Có chiếu phim hay cho gia đình:

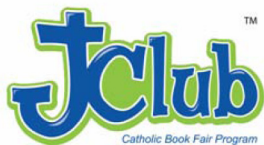
“Thiên Đường Có Thực” sau thánh lễ chiều

14/11: Chầu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am - 7:00pm tại nhà Nguyễn

23/11: Xin tiền lần II cho Catholic Campaign for Human Development

27/11: Mừng kính lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Lễ Thanksgiving

29/11: Thánh lễ cầu cho các tín hữu đã qua đời tại nhà Bình An lúc 12 giờ trưa



Quý phụ huynh thân mến,

Quý vị đã tìm ra cách để bảo đảm con em quý vị có được sách vở, âm nhạc và phim ảnh phản ánh **đức tin và giá trị Công giáo** chưa? Xin hãy thử không nơi nào khác ngoài JClub (with J for Jesus)!

JClub's Catholic Book Fair provides you with a wide variety of:

- ★ Bible Stories
- ★ Sticker Books
- ★ Fiction
- ★ Prayer Books
- ★ CDs & DVDs



- ★ Board Books
- ★ Comic Books
- ★ Parent and teacher resources
- ★ And much more!

Our school will be hosting a JClub Catholic Book Fair on **Sunday, November 09 & Sunday, November 16** in our St. Alphonsus Education Center / TTAP Auditorium. Stop by and see what will make a good gift for a friend, a relative, or for yourself!!!

Please make all payment in **CASH** / Xin trả bằng **TIỀN MẶT**.

All profits will help benefit our GLVN school.

Your books will be ready for pick up on Sunday, December 07 & December 14th in our KGD/Education Office.

Xin chân thành cảm ơn quý vị,

Sr. Janine Trần Ngọc Vân, CMR
Phụ Trách Chương Trình Giáo Lý
816 – 489 – 6759

Thông Báo Lớp “Pentateuch” của Chương Trình CCF (Lớp 150 Giờ)

Have you ever wondered how Noah built his ark? Or what was the manna that God sent to the Israelites? If yes, then you may be interested in taking an introductory class to the Pentateuch, the first five books of the Bible. This class is also a part of the CCF program (Continuing Catechetical Formation).

Instructor: Dr. Dorothy Jonaitis

Date: Saturday, November 15, 2014

Time: 9am – 2:30pm

Credit: 5 hours

Category: Advanced Scripture (6.5) of the CCF program (Lớp 150 Giờ)

Location: Rm #137 in St. Alphonsus Education Center

Language of Class: English

Registration: Please register with C. Thanh Nga (thanhnga1@gmail.com) OR at 972-890-7917

OR at this link: <http://www.signupgenius.com/go/10c0f4ea9a722abfc1-pentateuch1>

Registration Fee: \$20 at the door (Please register by Sunday, November 9th for the purpose of meal planning). Fee includes a light breakfast and lunch. There are no books for this course.

Certificate of Completion: This will be handed out at the end of the class.

This class is open to anyone and everyone in the diocese.

LỄ Tạ Ơn Thành Hôn

Thứ Bảy 27-12-2014; 06:00PM

A. Mục đích: Như thường lệ, mỗi hai năm một lần, năm nay Giáo xứ sẽ tổ chức Lễ Tạ Ơn cho những đôi vợ chồng đã thành hôn vào dịp đúng 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, và 50 năm trở lên, (Thành hôn vào các năm 2004-2005; 1999-2000; 1994-1995; 1989-1990; 1984-1985; 1979-1980; 1974-1975; 1970; 1965 và những năm trước đó)

- Đề tạ ơn Thiên Chúa đã ban những hồng ân cho gia đình mình.
- Chia sẻ kinh nghiệm để củng cố, bảo vệ hạnh phúc gia đình
- Có dịp gặp gỡ, tạo dịp xây dựng tình thân thương giữa các gia đình trong Giáo xứ.

B. Chương trình:

- **Tĩnh Tâm với chủ đề Hôn nhân gia đình:** Thứ Bảy 27-12-2014; từ 3:00PM đến 4:30PM. Mở rộng cho các gia đình trong Giáo xứ tại Nhà Thờ.
- **Thánh Lễ Tạ Ơn:** 6:00PM Thứ Bảy 27-12-2014 tại Thánh đường Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.
- Tiệc mừng tại Hội trường sau Thánh lễ.

C. Phép Lành Tòa Thánh:

- Giáo xứ sẽ xin **Phép lành đặc biệt** của Tòa Thánh cho các đôi vợ chồng tham dự.

D. Ghi danh :

- sau các Thánh lễ cuối tuần Chúa Nhật 16; 23; và 30-11 -2014
- hoặc ghi danh tại Văn Phòng Giáo xứ (972) 414-7073
- hạn chót ghi danh là ngày 30-11-2014

Quý vị cần ghi danh trong thời hạn qui định để Văn phòng kịp thời lập danh sách xin Phép lành.
(Chi phí ghi danh: \$65. Gồm Phép lành, khung Phép lành, bông hoa, chụp hình v v. .)

Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Phiếu ghi danh

Tham dự Lễ Tạ Ơn, Kỷ niệm ngày Thành hôn
Thứ Bảy 27-12-2014 lúc 6:00 PM

Người chồng: Tên Thánh , Họ: , Tên lót: Tên:

Người vợ: Tên Thánh , Họ: , Tên lót: Tên:

Đã kết hôn.(số) năm. Ngày thành hôn: tại :

Số con : Số cháu:

Tuổi người con lớn nhất:

Địa chỉ:

.....

Điện thoại: (H):(C):

Email:

Muốn chụp hình kỷ niệm sau Thánh lễ: Có. Không.

Số khách dự tiệc mừng tại Hội trường Mỗi phần ăn \$25 x =



BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật Ngày 2/11/2014

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund):

| | |
|--|-------------|
| Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ: | \$16,495.27 |
| Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ (SDB 2611-2612): | \$100.00 |
| Tiền In Sách: | \$175.00 |
| Tiền Rửa Tội: | \$60.00 |
| Tiền Quảng Cáo: | \$1,020.00 |
| Nhóm Bác Ái: | \$198.73 |
| Catholic Charities: | \$3,614.00 |

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Parish Center Fund):

| SDB | Tên | Số Tiền | SDB | Tên | Số Tiền |
|------|----------------------------|------------|------|----------------------|----------|
| 0090 | Phạm Trung | \$5.00 | 1398 | Nguyễn Thị Ghi | \$5.00 |
| 0125 | Nguyễn Thị Phần | \$100.00 | 1529 | Phan Văn Bền | \$50.00 |
| 0220 | Nguyễn Quốc Hưng | \$10.00 | 1606 | Dương Kim Loan | \$3.00 |
| 0394 | Đoàn Thanh Tâm | \$5.00 | 1648 | Võ Bá Cường | \$40.00 |
| 0423 | Trần Ngọc Oanh | \$200.00 | 1809 | Ân Danh | \$50.00 |
| 0513 | Trần Hữu Thanh | \$100.00 | 1823 | Phạm Huy Thê | \$200.00 |
| 0638 | Lê Văn Thái | \$5.00 | 1830 | Nguyễn Huy Đắc | \$20.00 |
| 0661 | Trần Quý Đôn | \$20.00 | 1921 | Nguyễn Văn Tuyền | \$10.00 |
| 0714 | Mai Ngọc Phương | \$20.00 | 1945 | Đặng Anh Tuấn | \$10.00 |
| 0841 | Huỳnh Võ Hồng Hải | \$20.00 | 1986 | Trần Văn Báo | \$200.00 |
| 0941 | Nguyễn Thị Miện | \$100.00 | 2143 | Lê Vũ Tâm | \$5.00 |
| 0965 | Ân Danh | \$100.00 | 2364 | Cao Khoa Michael | \$50.00 |
| 0968 | Nguyễn Văn Hán | \$10.00 | 2371 | Hoàng Tuấn | \$20.00 |
| 1145 | Vũ Anh Minh | \$10.00 | 2396 | Lương Mộng Lan Nương | \$10.00 |
| 1154 | Lê Minh Phúc | \$20.00 | 2439 | Đào Ida | \$5.00 |
| 1194 | Diệp Văn Hùng | \$20.00 | 2472 | Đoàn Phương Thảo | \$10.00 |
| 1222 | Lê Huy Phan | \$20.00 | 2516 | Trương Uy Vân | \$10.00 |
| 1341 | Hoàng Tiến Cần | \$10.00 | 2544 | Lê Văn Hiền | \$20.00 |
| | Ân Danh (BTC) | \$102.00 | 2547 | Nguyễn Joseph | \$10.00 |
| | Cindi's NY Deli Restaurant | \$1,000.00 | 2578 | Nguyễn Phú Mỹ | \$5.00 |

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund):

| SDB | Tên | Số Tiền |
|------|-------------------|----------|
| 0439 | Nguyễn Thạch Hùng | \$100.00 |

Daily Reading & Meditation

“Zeal for the Father’s house”

Scripture: *John 2:13-22*

(alternate reading: Matthew 25:1-13)

The Passover of the Jews was at hand, and Jesus went up to Jerusalem. In the temple he found those who were selling oxen and sheep and pigeons, and the money-changers at their business. And making a whip of cords, he drove them all, with the sheep and oxen, out of the temple; and he poured out the coins of the money-changers and overturned their tables. And he told those who sold the pigeons, “Take these things away; you shall not make my Father’s house a house of trade.” His disciples remembered that it was written, “Zeal for thy house will consume me.” The Jews then said to him, “What sign have you to show us for doing this?” Jesus answered them, “Destroy this temple, and in three days I will raise it up.” The Jews then said, “It has taken forty-six years to build this temple, and will you raise it up in three days?” But he spoke of the temple of his body. When therefore he was raised from the dead, his disciples remembered that he had said this; and they believed the scripture and the word which Jesus had spoken.

Meditation: What can keep us from the presence of God? Jesus’ dramatic cleansing of the temple was seen by his disciples as a prophetic sign of God’s action. The temple was understood as the dwelling place of God among his people. When God delivered his people from slavery in Egypt, he brought them through the sea, and finally to Mount Sinai where he made a covenant with them and gave them a new way of life embodied in the Ten Commandments (Exodus 20:1-17). God gave Moses instruction for worship and for making the Tabernacle, or tent of meeting, which was later replaced by the temple. The New Testament tells us that these “serve as a copy and shadow of the heavenly sanctuary” - God’s Temple in heaven (Hebrews 8:5). Jesus’ cleansing of the temple is also a prophetic sign of what he wants to do with each of us. He ever seeks to cleanse us of sin and make us living temples of his Holy Spirit (1

Corinthians 6:19). Do you want to be holy as God is holy?

Jesus burns with zeal for his Father’s house

Jesus referred to the temple as his Father’s house which was being made into a “house of trade” (John 2:16) or “den of robbers” (Mark 11:17). That is why he used physical force to expel the money-changers. The prophecy of Malachi foretold the coming of the Lord unexpectedly to his Temple to “purify the sons of Levi and refine them like gold and silver, till they present right offerings to the Lord” (Malachi 3:1-4). Jesus’ disciples recalled the words of Psalm 69: “Zeal for your house will consume me.” This was understood as a Messianic prophecy. Here the disciples saw more clearly Jesus as the Messiah who burned with zeal for God’s house.

The Jewish authorities, however, wanted proof that Jesus had divine authority to act as he did. They demanded a sign from God to prove Jesus right, otherwise, they would treat him as an imposter and a usurper of their authority. Jesus replied that the sign God would give would be Jesus’ death on the cross and resurrection from the tomb: “Destroy this temple, and in three days I will raise it up.” The Jews did not understand that the temple Jesus referred to was his own body. The “tent of his body” had to be destroyed to open the way to the presence of God for us.

The Lord Jesus makes us temples of the Holy Spirit

Through his death and resurrection, Jesus not only reconciles us with God, but he fills us with his Holy Spirit and makes us temples of the living God (1 Corinthians 6:19-20). God’s word enlightens our minds and purifies our hearts that we may offer God fitting worship and enjoy his presence both now and forever. Do you burn with zeal for the Lord’s house?

“Lord Jesus Christ, you open wide the door of your Father’s house and you bid us to enter confidently that we may worship in spirit and truth. Help me to draw near to your throne of mercy with gratitude and joy.”



Thiên Đường Có Thực

Dựa trên tác phẩm bán chạy nhất của nhật báo New York Times, *Heaven is for Real* kể lại một câu chuyện có thật về một người cha tình lẻ phải tìm ra lòng can đảm và sự dấn thân để chia xẻ một biến cố dị thường làm thay đổi cuộc đời của đứa con trai ông. Nghệ sĩ, cũng là ứng cử viên giải Academy Award, Greg Kinnear thủ vai Todd Burpo, một nhân vật đời thật mà con trai ông, Colton, nói đã thăm viếng Thiên Đường trong lúc gần cái chết. Colton kể lại chi tiết về cuộc hành trình tuổi thơ kỳ diệu và xác quyết về những điều đã xảy ra trước khi bé được sinh ra... những điều bé không thể biết đến.

Phim phụ đề tiếng Việt

Trình chiếu ngày 14/11/2014, sau thánh lễ chiều
Kính mời quý ông bà và anh chị em đến coi tại
GXĐMHCG.

Thông Báo của The Catholic Foundation

Theo quy định của Internal Revenue Service, những đóng góp cho chương trình gây quỹ “Our Faith..Our Future”, nếu quý vị muốn được khấu trừ thuế cho năm 2014, những đóng góp nhận được phải có dấu bưu điện trên phong bì của năm 2014.

TCF sẽ ghi nhận tất cả những đóng góp đưa tay đến TCF trước 12 giờ trưa ngày 31/12/2014 là đóng góp của năm 2014.

Địa chỉ của The Catholic Foundation tại: 5310 Harvest Hill Road Suite 248 Dallas, TX 75230, số điện thoại 972-661-9792.

Những đóng góp bằng thẻ tín dụng credit card sẽ được ghi nhận trong năm tiền được lấy ra.

Nếu quý vị muốn tặng quà hoặc đóng góp bằng credit card cho năm 2014 quý vị cần viết 1 giấy yêu cầu được đóng góp bằng credit card và đưa đến TCF trước 12 giờ trưa ngày 31/12/2014.

Tất cả những đóng góp, bản hứa đóng góp của các tình nguyện viên giáo xứ hoặc nhân viên của Changing Our World phải được đưa đến The Catholic Foundation trước 12 giờ trưa ngày 31/12/2014 để được ghi nhận là quà tặng đóng góp cho năm 2014.